

SAINT-CYPRIEN (nom correct: SANT CEBRIÀ)

Région historique du Roussillon

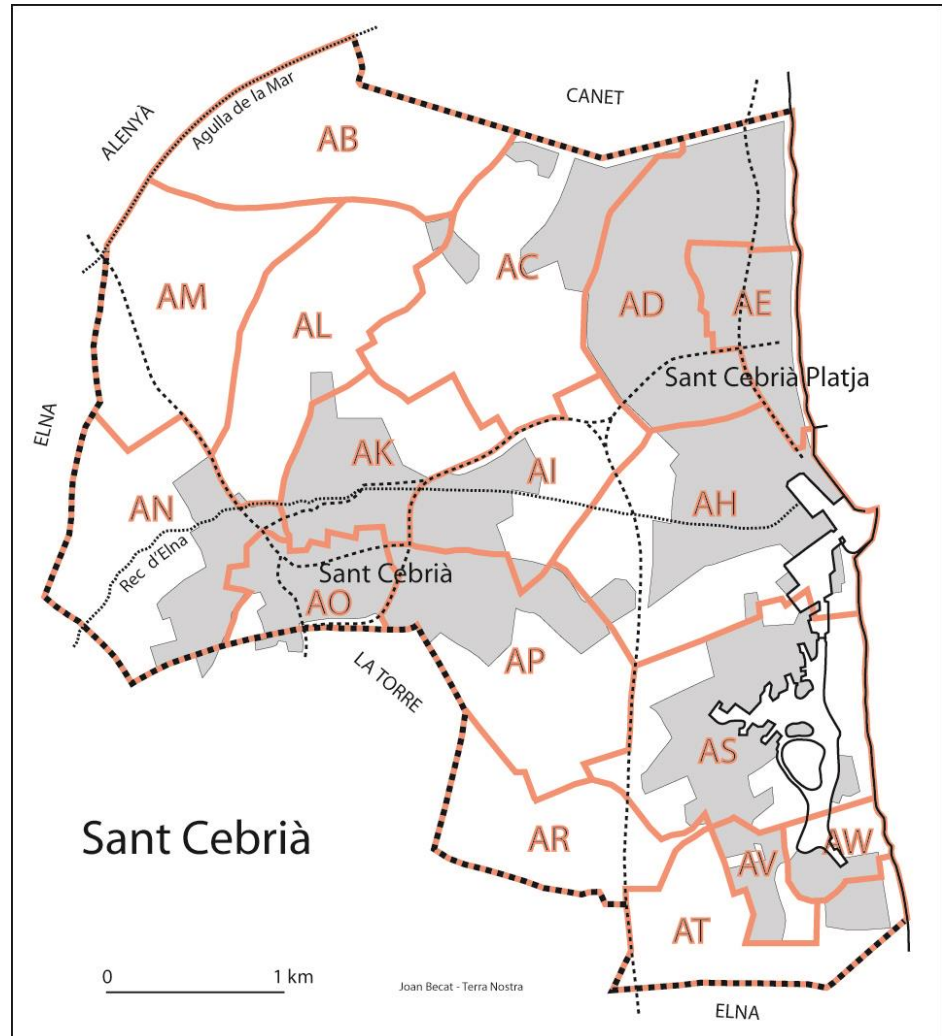
Cadastre corrigé le 27 août 2012 à la mairie, à l'initiative de la DGI de Perpignan. Maire: Thierry Del Poso. Commission municipale: René BOUSQUET, Christophe MARCILLO. Consultation de Louis VAQUER, Hubert CASTELLTORT, Jean BAIXAS, Paul VIDAL.

Responsable à la DGI de Perpignan: Patrick MOUREY, ingénieur du cadastre.

Expert: Joan BECAT, Études Catalanes, Université de Perpignan.

L'Institut Géographique National (IGN, Paris) a corrigé la toponymie de Saint-Cyprien sur son portail internet GEOPORTAIL et sur sa carte au 1:25.000 *Perpignan n°2548 OT* i *Banyuls-Col du Perthus n°2549 OT*.

Note: Vous trouverez l'ensemble des toponymes de Saint-Cyprien avec leur graphie catalane correcte dans l'Atlas toponímic de Catalunya Nord - Atlas toponymique de Catalogne Nord, éd. Terra Nostra, Prades, 2015, 2 volumes, 970p.



| TOPONYMES ET FEUILLES CADASTRALES | NOM SUR LE CADASTRE ANTÉRIEUR | NOM SUR LE CADASTRE ACTUEL CORRIGÉ | NOM SUR GEOPORTAIL (portail cartographique de l'IGN) |
|-------------------------------------|-------------------------------|------------------------------------|--|
| Noms de sections cadastrales | | | |
| AD | L'Aygual | l'Aigual | l'Aigual |
| AC | Als Angles | els Angles | - |
| AC | Anguilers | els Anguilers | - |
| AN | Aspres de las Hortes | Aspres de les Hortes | - |

| | | | |
|---------|------------------------|-------------------------------|------------------------|
| AP | Aspres del Mitg | Aspres del Mig | - |
| AN | Aspres dels Rores | Aspres dels Roures | Aspres dels Roures |
| AP | Las Bourniètes | les Bornietes | - |
| AS | Al Bosc | el Bosc | el Bosc |
| AL | Bosc d'en Roug | Bosc d'en Roig | Bosc d'en Roig |
| AD | Las Caxes | les Caixes | - |
| AN | Camp de la Foun | Camp de la Font | - |
| AP | Camp de la Paou | Camp de la Pau | Camp de la Pau |
| AM | Camp del Carté | Camp del Carter | - |
| AN | Camp de las Hortes | Camp de les Hortes | - |
| AN | Camp del rec | Camp del Rec | - |
| AN | Camp del rei | Camp del Rei | Camp del Rei |
| AP | Camp dels Pastes | Camp dels Pastres | - |
| AN | Camp Tancat | Camp Tancat | - |
| AS | Les Capellans | els Capellans | les Capellans |
| AI | Las Clottes | les Clotes | - |
| AP | Colomine de las Monges | Colomina de les Monges | Colomina de les Monges |
| AT | Colomine d'en Roque | Colomina d'en Roca | Colomina d'en Roca |
| AL | Colomine de Villerase | Colomina de Vila-rasa | - |
| AL | Al Cortal | el Cortal | el Cortal |
| AK1/AK2 | Las Couatges | les Cuatxes | - |
| AB | l'Aspinassère | l'Espinassera | l'Espinassera |
| AP | Las Fourques | les Forques | - |
| AH | Al Fourty | el Fortí | - |
| AE | El Gourg | el Gorg | - |
| AT | L'Hortet | l'Hortet | - |
| AN | Las Hortes | les Hortes | - |
| AK | Al Jounquet | el Jonquet | - |
| AN | Las Masardes | les Masardes | - |

| | | | |
|-----------------------------------|---------------------------|----------------------------------|------------------------|
| AB | Mas d'Huston | Mas d'Huston | Mas d'Huston |
| AN | Las Parets | les Parets | les Parets |
| AC | Las Parts | les Parts | les Parts |
| AM | - | - | Pas de la Mar |
| AI/AK | Pas de la Prade Nord/Sud | Pas de la Prada Nord/Sud | Pas de la Prada |
| AR | Pas d'en Ferrer | Pas d'en Ferrer | - |
| AH | Pas del Massot | Pas d'en Massot | - |
| AI | Als Padraquets | els Pedreguets | els Pedraquets |
| AR | Al Pilou | el Piló | - |
| AH | Las Planas | les Planes | les Planes |
| AH | La Port | le Port | - |
| AP | Prats dels Bourricaires | Prats dels Burricaires | Prats dels Burricaires |
| AS | la Presqu'île | la Presqu'île | - |
| AR | els Rallassos | els Rellassos | - |
| AH | Las Routes | les Rotes | - |
| AD | Salobres | les Salobres | - |
| AR | Las Seguerigues | les Sesgarrigues | les Sesgarrigues |
| AH | La Sole Verde | la Sola Verda | - |
| AE | Las Soldes | les Soldes | - |
| AK | Las Velles | les Velles | les Velles |
| AC | La Varnède | la Verneda | - |
| AV/AW | La Vigie | la Vigia | la Vigia |
| AM | Villerasé | Vila-rasa | - |
| AP | Las Chinchettes | les Xinxetes | - |
| Bâtiments et constructions | | | |
| AD | Les Marines du Roussillon | Les Marines du Roussillon | - |
| AT | Mas Bertrand | Mas Bertran | Mas Bertrand |
| AN | Mas de las Hortes | Mas de les Hortes | Mas de les Hortes |

| | | | |
|-------------------------|---------------------------------------|--|---------------------------|
| AH | Mas Las Routes | Mas de les Rotes | Mas de les Rotes |
| AS | Mas des Capellans | Mas dels Capellans | Mas dels Capellans |
| AN | Mas d'en Serre | Mas d'en Serra | - |
| AB | Mas d'Huston | Mas d'Huston | Mas d'Huston |
| AT | - | - | Mas Piló |
| AT | Mas Riols | Mas Riols | Mas Riols |
| AB | Mas Salva | Mas Salvà | Mas Salvà |
| AN | Mas Sistach | Mas Sistach | Mas Sistach |
| AD | Port Cypriano | Port Cypriano | - |
| AM | Chapelle Villerase | Sant Esteve de Vila-rasa (Chapelle) | - |
| Eau | | | |
| AK/AN/AO | Agouille Capdal | Agulla Cabdal | - |
| AB/AM | Agouille Capdal d'Alénya | Agulla Cabdal d'Alenyà | - |
| AP/AR | Agouille Capdal de Latour-Bas-Elne | Agulla Cabdal de la Torre | - |
| AC/AC/AD/AI | Agouille del Aygual | Agulla de l'Aigual | - |
| AI | Agouille de la Blanquette | Agulla de la Blanqueta | - |
| AC/AN | Agouille del Bosc d'en Roug | Agulla del Bosc d'en Roig | - |
| AN | Agouille de Pas d'Avail | Agulla del Pas d'Avall | - |
| AC/AK | Agouille dels Tres Pountets | Agulla dels Tres Pontets | - |
| AC/AL/AM/AN | Agouille d'en Ferrand | Agulla d'en Ferran | - |
| AO | Agouille d'en Verm | Agulla d'en Vern | - |
| AR/AT | Ruisseau de Latour-Bas- Elne | Rec de la Torre | - |
| AH/AI/AK/AL/AN | Canal d'Elne | Rec d'Elna | Canal d'Elne (Rec d'Elna) |
| Voies et chemins | | | |
| AT | CR d'Elne à la Batterie du Tech | CR dit Camí de Bateria del Tec | - |
| AP | CR de l'Agouille Capdal | CR dit Camí de l'Agulla Cabdal | - |

| | | | |
|-------------------|--|--|---|
| AP/AR | CR de l'Ayqual | CR dit Camí de l'Ayqual | - |
| AH | Camí de la Mar | Camí de la Mar | - |
| AC | VC dite Camí de la Prada | VC dite Camí de la Prada | - |
| AP/AR | CR de la Prada d'en Vell | CR dit Camí de la Prada d'en Vell | - |
| AH/AI/AP | CR de Latour-Bas-Elne à la Mer | CR dit Camí de la Torre a la Mar | - |
| AC | CR dit de la Vernède | CR dit Camí de la Verneda | - |
| AN | CR dit de las Parets | CR dit Camí de les Parets | - |
| AH/AI/AL/AM/AN/AP | CD de Perpignan à las Routes | CD dit Camí de les Rotes | - |
| AP | CR de Las Chinchettes | CR dit Camí de les Xinxetes | - |
| AP/AR | VC de Saint-Cyprien au Mas des Capellans | VC dite Camí del Mas dels Capellans | - |
| AL | CR dit Jouy d'Arnault | CR dit Camí del Mas Jouy d'Arnault | - |
| AB | CR dit du Mas Salva | CR dit Camí del Mas Salvà | - |
| AN/AO | VC/CR d'Elne à Saint-Cyprien | VC/CR dit Camí d'Elna | - |
| AB/AL/AM | VC/CR dit de Pas d'Avall | VC/CR dit Camí del Pas d'Avall | - |
| AB/AL | CR dit d'Al Roure | CR dit Camí del Roure | - |
| AL | CR dit de Villerase | CR dit Camí de Vila-rasa | - |
| AM | CR d'Elne à Alénaya | CR dit Camí Vell d'Alenyà | - |